



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

ICC 94-8

16 setembro 2005  
Original: inglês

P

Projetos/Fundo Comum

Conselho Internacional do Café  
Nonagésima quarta sessão  
27 – 29 setembro 2005  
Salvador, Brasil

**Relatório sobre a situação do preparo do  
Guia do Produtor**

**Fortalecimento da capacidade comercial,  
financeira, administrativa e empresarial dos  
pequenos produtores/exportadores de café no  
México e na Nicarágua**

### **Antecedentes**

Este documento contém um relatório sobre a situação do preparo do Guia do Produtor, que vem sendo desenvolvido por uma consultora independente com o objetivo de facilitar a divulgação dos resultados do projeto “Fortalecimento da capacidade comercial, financeira, administrativa e empresarial dos pequenos produtores/exportadores de café no México e na Nicarágua”.

### **Ação**

Solicita-se ao Conselho que note este relatório.

## **Relatório sobre a situação do preparo do Guia do Produtor**

### **Fundamentado no Projeto CFC/ICO 16: Fortalecimento da capacidade comercial, financeira, administrativa e empresarial dos pequenos produtores/exportadores de café no México e na Nicarágua**

#### **Antecedentes**

1. Em 1999, a Junta Executiva aprovou a apresentação ao Fundo Comum para os Produtos Básicos (FCPB) da proposta do projeto “Fortalecimento da capacidade comercial, financeira, administrativa e empresarial dos pequenos produtores/exportadores de café no México e na Nicarágua”. A proposta foi aprovada pelo FCPB no final de 2000, e a Twin Ltd foi designada Agência de Execução do Projeto (AEP). O projeto propriamente dito começou a ser implementado no início de 2002 em Chiapas, México, e Matagalpa, Nicarágua, com uma duração prevista de aproximadamente três anos.

2. O projeto foi completado em junho de 2005. Tanto no México como na Nicarágua foram identificadas cooperativas centrais e periféricas, para treinamento e educação. Enquanto no México o programa de treinamento se concentrou majoritariamente nas cooperativas centrais, na Nicarágua a ênfase recaiu sobre as cooperativas periféricas. A razão para isto foi em grande medida a estrutura do mercado. O programa de treinamento concentrou-se numa série de três módulos:

- a) Treinamento de diretores e delegados das cooperativas a assembleias gerais para assegurar uma compreensão coerente da estrutura e funcionamento das organizações; maior compreensão em profundidade do mercado cafeeiro e dos processos da exportação de café; cooperados com alguns instrumentos básicos que lhes permitam planejar e controlar os processos empresariais (planejamento, contabilidade e finanças), e com melhor comunicação interna na assembleia e entre as cooperativas e as comunidades nas quais elas funcionam;
- b) Desenvolvimento de sistemas de controle interno para manter e melhorar o controle da qualidade em todo o processamento e entre cooperados (isto é particularmente importante na produção de café orgânico e fair trade, para assegurar a observância de padrões internacionais), e treinamento dos cooperados no sentido de apreciarem a necessidade de sistemas de controle e de seu cumprimento;
- c) Introdução de um processo sistemático para o planejamento, a implementação e a avaliação das atividades das cooperativas. Nisto inclui-se a determinação de objetivos claros para as cooperativas, o desenvolvimento de programas de atividades destinadas a ajudar a alcançar esses objetivos, o monitoramento de resultados e a avaliação destes últimos em comparação com os objetivos, como ajuda para o próximo ciclo de planejamento.

3. Durante a execução do projeto, a AEP desenvolveu uma vasta quantidade de materiais, exercícios, apresentações e documentação educacional e de treinamento.

### **Desenvolvimento do Guia do Produtor**

4. Reconhecendo a profusão das informações e materiais desenvolvidos durante o projeto da OIC/FCPB, a OIC e o FCPB julgaram que esses materiais e metodologias seriam potencialmente relevantes para uma platéia mais ampla, ou seja, para cooperativas e potenciais cooperativas em outros países e regiões. A fim de ampliar a utilidade e aplicação dos materiais desenvolvidos pela AEP, em julho de 2005 uma consultora foi contratada para analisar os materiais desenvolvidos até aquela altura e consolidá-los num Guia do Produtor a ser usado como manual que mostre os meios de estabelecer uma cooperativa do café e de fazê-la funcionar com eficácia.

5. Em agosto de 2005, a consultora analisou os materiais desenvolvidos até a altura e viajou ao México e à Nicarágua, onde se entrevistou com representantes da AEP e das cooperativas.

6. Com base nas informações disponíveis, um formato para o Guia do Produtor foi desenvolvido, e as informações estão sendo traduzidas e editadas para inclusão no Guia. O Guia do Produtor provavelmente incluirá os seguintes tópicos:

- a) Justificativa para estabelecer uma cooperativa e desenvolver relações comunitárias
- b) Estrutura jurídica das cooperativas e requisitos organizacionais
- c) Operações e administração das cooperativas
  - Pessoal
  - Requisitos operacionais
  - Orçamento básico
  - Acesso a crédito
- d) Atividades das cooperativas
  - Planejamento
  - Financiamento, gestão de risco de preços
  - Controle de qualidade
  - Marketing
  - Procedimentos de exportação
  - Avaliação de atividades
- e) Desenvolvimento do quadro de cooperados

7. Em alguns casos, a documentação relativa aos tópicos continua sendo preparada pela AEP, a Twin Ltd. A Twin espera completar a documentação e a edição de todos os materiais até princípios de outubro de 2005. Após apresentação dos materiais à consultora, será possível completar e submeter um projeto do Guia do Produtor aos comentários da OIC e do FCPB. Prevê-se isto para princípios de novembro de 2005 o mais tardar.